



Programa de Fiestas
de
GONDOMAR

10, 11 y 12 de Julio

Bca. P. Nodal de Vigo



11300937

1960

Gonzacoca

EDUARDO GONZALEZ ALONSO y Cía., S. A.

**AUTOMOVILES - MOTORES - ACCESORIOS
LUBRIFICANTES - NEUMÁTICOS - METALES**

IMPORTADORES DIRECTOS

—
COLÓN, 19

VIGO



**ENTREGA INMEDIATA DE LOS FAMOSOS
MOTORES**

PERKINS-HISPANIA

P 6

PROXIMA ENTREGA DE LOS MODELOS

P 3 y P 4

DF/1960-19

**GRANDES FIESTAS
PATRONALES**

— EN —

GONDOMAR

**Los días 10, 11 y 12
de Julio de 1960**



N. ALBERTE MEIXENGO y Cía., S. L.

COLONIALES AL POR MAYOR

ESPECIALIDADES:

ACEITES, BACALAO, CONSERVAS, LICORES y PASTAS

VIGO

DESPACHO AL POR MAYOR: Alfonso XIII, 16 - Teléf. 15331

DEPOSITARIO DE VINOS "CARPAL"

DETALL: Muelle Viajeros - Tienda N.º 8 - Tel. 22932

IMPORTADORES N.º 21.862

Cafés "RIOMEIXENBRA"

(MARCA REGISTRADA)

TORREFACTORES N.º 307

ALMACEN Y TORREFACCION DE CAFES

En Vigo: BARREIRO - LAVADORES - TELÉFONO 18104

En Madrid: PASEO DE LA FLORIDA, 63 - TELÉF. 479562

¿Necesita usted...

RELOJES SUIZOS: **Duward, Siebit, Technos, Roskopf**
Y OTRAS MARCAS ACREDITADAS.

MÁQUINAS ELÉCTRICAS DE AFEITAR: **Foix, Belcut,**
Progress...

Ventiladores eléctricos INCLINABLES Y OSCILANTES.

Joyería fina en oro de ley y oro bajo.

CÁMARAS FOTO GRÁFICAS: **Univex Supra y Winar.**

Gemelos de tres tipos Y HASTA DE 6 AUMENTOS.

ESTILOGRÁFICAS Montblanch, ETC.?

Pagándolo en cómodos plazos puede Vd. poseer cualquiera de
estos artículos y otros más que lanzaremos al mercado.

DIRÍJASE A:

ANTONIO VIRUEL RODRIGUEZ
Urzáiz, 5 - GONDOMAR (Pontevedra)

A QUIEN PODRÁ VD. SOLICITARLE CUALQUIER ARTÍCULO

Compre siempre MAS BARATO en

ALMACENES



Tejidos - Paquetería - Novedades

E. Iglesias, 13

VIGO

FABRICA DE ESPEJOS

UNION CRISTALERA

(LA CRISTALERIA DE GALICIA)

LUNAS • VIDRIOS • ROTULOS

Luminosos NEON -:- Lunas SECURIT
TALLERES DE BISELADO



INSTALACIONES COMERCIALES

Cromados y Niquelados de Metales

Vigo - Orense - Santiago - La Coruña

EL FERROL DEL CAUDILLO - LUGO



DIEGO VIRUEL JIMÉNEZ

DELEGACION LOCAL DE

PREVISORES REUNIDOS, S. A.

SEGUROS GENERALES

Plaza Urzáiz, 5 - GONDOMAR

"JESUS LAGO Y LAGO"

(NOMBRE COMERCIAL REGISTRADO)

Sucursal: VIGO - García Barbón, 22

CONCESIONARIO EXCLUSIVO PARA GALICIA
DE

NEUMATICOS MICHELIN

PRODUCTOS PHILIPS

MAQUINAS DE COSER ALFA

PISTON BORG O

AUTOMOVILES CITROEN

BICICLETAS B. H.

NEVERAS WESTINGHOUSE

MOTOCICLETAS LAMBRETTA

SEGUROS CERVANTES, S. A.



En GONDOMAR exclusiva de ventas de las
marcas antes descritas

B A Z A R E S T A R Q U E
F E R R E T E R I A

FERRETERIA
CANCELA



Plaza de la Constitución, 7

Teléfono 12592

Telegramas: FERCANCELA

V I G O

PROGRAMA

DIA 10

A las once de la mañana: Se iniciarán los festejos con una monumental tirada de fuegos.

A las doce: Hará su entrada la

BANDA DE MUSICA DE GONDOMAR

Recorrerá las calles de la villa tocando alegres marchas, igualmente y acompañada por gaitas del país, desfilará en alegres caravanas, la comparsa de gigantes y cabezudos.

A las cinco de la tarde: Concierto en la Plaza de Angel Urzáiz, por la mencionada Banda.

A las siete: Gran foli3n, amenizado por la famosa

ORQUESTA «IRIS», de Gondomar y la BANDA DE MUSICA DE GONDOMAR

en la Alameda y Plaza de Urzáiz, artísticamente iluminada, al efecto. En el transcurso de esta grandiosa Verbena se quemará una gran tirada de fuego.

PRODUCTOS



LORENZO MUÑOZ LOPEZ, N. C. R.

EXPORTACION

PIMENTON - AZAFRANES - ESPECIAS

JOSE ANTONIO, 62 - TELÉFONO 41 (LLÁMESE AL 2249)

TELEGRAMAS: "JAUJA" - APARTADO, 293

MURCIA

SUCURSAL EN PLASENCIA (CACERES)

DIRIJASE A:

DIEGO VIRUEL JIMENEZ

P. Urzáiz, 5 - GONDOMAR

PODRA VD. SOLICITAR CUALQUIER ARTICULO

DIA 11

A las seis de la mañana: Disparo de una gran salva de bombas.

A las ocho: Diana y alboradas por la

BANDA DE MUSICA DE GONDOMAR

A las nueve: Hará su entrada la

BANDA DE MUSICA DE CORUJO

A las once: Gran tirada de fuego y concierto por las referidas Bandas.

A las cuatro de la tarde: Comenzarán nuevamente los festejos que durarán hasta altas horas de la madrugada, siendo amenizadas por la

ORQUESTA «IBERIA», de Tuy
y la **BANDA DE MUSICA DE GONDOMAR**

JUAN BUCETA



LIBRERIA - PAPELERIA
OBJETOS *de* ESCRITORIO
MATERIAL ESCOLAR



VIGO

Velázquez Moreno, 27 - Teléfono 11555



VILLAGARCIA

Vista Alegre, 18 - Teléfono 123

DIA 12

A las seis de la mañana: Disparo de gran salva de bombas.

A las ocho: Recorrerá las calles de la villa, en alegres dianas, una renombrada Banda.

A las once: Gran tirada de fuey concierto.

A las cinco de la tarde: Continúan los festejos hasta altas horas de la madrugada, a cargo de la referida Banda y la

**ORQUESTA «GRAN CASINO»,
de Pontevedra**



BANCO HISPANO AMERICANO MADRID

Capital social.....	550.000.000	de	Ptas.
Capital desembolsado....	525.000.000	»	»
Reservas.....	857.500.000	»	»

Casa Central y Departamento Extranjero

Plaza de Canalejas núm. 1

SUCURSALES URBANAS

SUCURSAL DE VIGO

DOMICILIO: Pl. Capitán Carreró, 5-A

Aprobado por la Dirección General de Banca y Bolsa con el número 2.036

Simón Martínez Bemibre

Corresponsal del Banco Hispano Americano

Eduardo Iglesias, 18 **Gondomar**

CURTIDOS - PLASTICOS

Casa BAR

Distribuidores del Pavimento Plástico

SINTASOL



Avenida G. Barbón, 6 Teléf. 12228

V I G O

MANUEL ALONSO y C.^{ía} S. L.

Almacén de Coloniales y Frutos del País



IMPORTADORES DE
BACALAO Y PESCADOS
SECOS Y SALADOS DE
CANARIAS.

Comisiones - Consignaciones
Importación - Exportación

Telegramas: « M A L O N S O »

María Berdiales, 10 - Teléfono 14749

LO QUE SANTA LUCIA, S. A., OFRECE

a sus asegurados, es un completo y magnífico servicio fúnebre como el que suele utilizarse para personas de alta posición económica. ¿No es esto lo que cada cual desea para sus familiares cuando llega el momento preciso? ¿Por qué renunciar Vd. a tan humana aspiración si el satisfacerla no le cuesta esfuerzo?

SANTA LUCIA, S. A.

cubre con esplendidez esta imperiosa necesidad mediante cuotas semanales al alcance de todos.

La mejor declaración de nuestros buenos servicios

es el éxito alcanzado por nuestra Compañía, que actualmente posee 264 sucursales en toda España.

La especial organización de Santa Lucía, S. A.

nos permite garantizar beneficios máximos a cambio de cuotas mínimas.

**OFICINAS Y ALMACENES DE VENTA A PLAZOS
Y AL CONTADO DE ESTA SUBDIRECCION EN
SANTA CRISTINA DE LA RAMALLOSA**

CALZADOS AMOEDO

GRAN SURTIDO PARA SEÑORAS, CABALLEROS Y NIÑOS

Eduardo Iglesias, 7 **GONDOMAR** Teléfono 22

SUCURSAL:

En **BAYONA** frente a la parada del tranvía - Teléf. 73

BAR AMELIA

PLAYA AMERICA

ESPECIALIDAD EN TODA CLASE DE REFRESCOS
VINOS DEL RIBERO Y PAIS

“MARISA”

PELUQUERIA DE SEÑORAS

Carretera de Bayona

SABARIS

BAR DEL CENTRO

ESPECIALIDAD EN VINOS DEL PAIS Y RIBERO

LA RAMALLOSA

VICENTE VAZQUEZ GONZALEZ

FERRETERIA EN GENERAL
MATERIALES DE CONSTRUCCION
MAQUINARIA AGRICOLA DE LA CASA
"AJURIA" DE VICTORIA
ULTRAMARINOS
FABRICA DE GASEOSAS, REFRESCOS Y AGUAS
DE SELTZ DE ALTA CALIDAD

REPRESENTANTE DE LOS PRODUCTOS
"SANITEX"

Eduardo Iglesias, 23

Teléfono 21

GONDOMAR

DEPOSITO EN **BAYONA** DE LA FABRICA DE GASEOSAS

Alférez Barreiro, 11

Teléfono 35

LOS PRODUCTOS "SANITEX" NO TIENEN RIVAL

MODESTO BOBILLO

== **SUCESORES, S. L.** ==

**TEJIDOS Y PAQUETERIA
AL POR MAYOR**

Policarpo Sanz, 5 - Teléfono, 12846

VIGO

CRISTALERIAS RADAR

FABRICA DE ESPEJOS

—
VIDRIOS - RÓTULOS - PAVÉS
—

JOSÉ ANTONIO, 75 - TELÉFONO 13127

VIGO

Ventura González Prieto

ALMACEN DE COLONIALES

José Antonio, 82 - Teléfono 14140

V I G O



Concesionario de:

GALLETAS Y CAMELOS

Gómez Cuétara

MARCA INTERNACIONAL

Fábricas: **Reinosa - Santander - Montgat - Barcelona y Jaén**

EVARISTO DE VICENTE, S. L.

ALMACEN DE BACALAO

Noruega - Faroe - Islandia - Terranova

IMPORTADORES DIRECTOS



Colón, 25 - Teléfono 11945

V I G O

**TOSTADERO DE CAFE
ULTRAMARINOS POR MAYOR Y MENOR**

RICARDO COSTAS LOPEZ

Príncipe, 61 - Colón, 42

Teléfono, 11630

V I G O

ALMACENES COMPANY

CALZADOS Y ALPARGATAS

José Antonio, 26 - Teléfono, 11042

V I G O

Comisión de Fiestas

Representación del Ayuntamiento

- D. Ramón Fariñas Cobián (Alcalde)
- D. Domingo Rodríguez Méndez (Concejal)
- D. Antonio de Lis Lorenzo (id.)

Representación de la Industria y del Comercio

- D. Antonio Estarque Méndez
- D. Jesús Estarque Méndez
- D. Manuel López Rodríguez
- D. Luis Carrera Domínguez
- D. Celso Hermida Fernández
- D. Juan Domínguez Penedo
- D. Diego Viruel Jiménez
- D. Urbano Alonso Roade
- D. Ramiro Valenzuela Luaces
- D. Gilberto Vila Salgueiro
- D. Enrique Rodríguez Hermida
- D. José de Lis Costas

«LA MERCEDITAS»

MANUFACTURAS DE BOINAS

Alejandro Hernández



Av. José Antonio, 36 - Teléfono 12042

VIGO

Fernando de Evan San Miguel

ALMACENISTA DE VINOS COMUNES Y GENEROSOS

Saluda a sus clientes y amigos y les recomienda soliciten productos de esta casa, en la seguridad que les dejaré satisfecho.

Avda. Felipe Sanchez, 18 - Teléf. 12760

VIGO

Representante en esta villa: **José Carlos Alvarez**

SUCESORES DE
TEODORO GOMEZ S. A.

ALMACEN DE TEJIDOS
Y PAQUETERIA



Policarpo Sanz, 3-Apartado, 27

Teléfono, 12656

V I G O

HOTEL MIRAMAR-LOURIDO

HABITACIONES INMEJORABLES
Y COMIDAS VARIADAS

ESPECIALIDAD EN BODAS Y BAUTIZOS



Playa América

Teléfono 48

CAFE - BAR

Palacio del Vino

Plaza de Dña. Victoria

LO MAS CENTRICO DEL VALLE



SABARIS

Teléfono 10

Pumar y Compañía Ltda.

FERRETERÍA - HIERROS
ACEROS Y METALES



Plaza Compostela, 17 y 18 - Teléf. 12733
Apartado 19 - Telegramas: «PUMAFER»

V I G O

JAIME SANTOS

FOTOGRAFO

PARA ENCARGOS "CAFE BAR DE LIS"

Eduardo Iglesias, 2

Teléf. 34

GONDOMAR

BAR PORRIÑO

VINOS Y COMIDAS

ESPECIALIDAD EN TAPAS VARIADAS

Uruguay, 10

V I G O

Teléfono 18242

JUAN DOMINGUEZ PENEDO

TEJIDOS, PAQUETERIA Y CONFECCIONES

Gran surtido en Pañería, Americanas Sport semi-medida, Trincheras y Gabardinas.

Siempre las últimas novedades de temporada,
a precios muy económicos.



Párroco Mariño, 2

GONDOMAR

C. COPENA PANADERIA

Fábrica de Roscas y Melindres finos - Especialidad en
Roscas, Mazapanes y Bizcochos con esmerada
elaboración.

Compra y venta de toda clase de cereales.

Calle Eduardo Iglesias - Telf. 6 - GONDOMAR

RIVAZCA Y C.^{IA}

Almacenes de tejidos, paquetería y confecciones
al por mayor

Colón, 4

Teléfono, 11822

V I G O

Garage P A N C H O

DOCTOR CADAVAL, 4 - TELF. 12636

V I G O



Le ofrece su servicio especial

"REYCAR"

PARA PROTECCION DE LOS BAJOS DE SU COCHE

REYCAR evita los efectos de la brutal proyección de la arena-grava sobre las chapas, evita el óxido por acción del agua y el barro. REYCAR elimina ruidos y vibraciones de las chapas.

Solicítenos información más amplia

Beba



**la
bebida
de
la
cordialidad**

O enterro da sardiña

Por EMILIO ALONSO FREIRIA

Si a mí, venido al mundo no mucho antes de las postrimerías del carnaval en España, me preguntasen el significado que tenía el rito "do enterro da sardiña" que cada año se celebraba en Gondomar coincidiendo con las fiestas de carnestolendas, no sabría contestar. Por analogía diría que la ceremonia acaso derivase de la costumbre que existía entonces—como aún existe en Italia y Francia—de dar término a esas fiestas bullangueras con "el entierro del carnaval" o "entierro de Baco" que dicen en Venecia. En ellas se quemaba, enterraba y sumergía en el agua a un monigote de paja que personificaba la fiesta, después de haber sido paseado y exhibido en ventanas y balcones o colgado de una soga en lo alto de una plaza. En estos "entierros" se pronunciaba—como lo hacían también en Gondomar—una oración ante el público regocijado y bullicioso, explicativa del acto que se realizaba con la grotesca figura.

En Gondomar, no sé por qué, se enterraba a la sardina y en la "fúnebre oración", siempre llena de ingenio y buen humor, se ponía en picota, por boca del fisóstomo, como luego veremos, la "fama de muchos respetables caballeros que, ¡al fin pecadores!, sufrían algún desliz en sus andanzas pueblerinas.

No sé si la fiesta era buena o mala. Si nos hemos de atender a la etimología de "Carnaval", originaria de las palabras "carne, ¡adiós!" como indicadoras de la excesiva licencia sensual permitida unos días antes del tiempo penitencial de cuaresma, tal vez no fuese todo lo bueno que era de desear; pero si la consideramos bajo el punto de vista religioso que tuvo en los prístinos tiempos, o como derivada de las Saturnales romanas, ya no nos parece tan mala. Todo

TEÓFILO CASTAÑO

VIGO

MATERIALES PARA PINTURA Y DECORACION

Pinturas, Esmaltes, Patentes, Secantes, Barnices, etc.

Pinturas plásticas "BLASON"

Colón, 12 Apartado 23 Teléfono 11991

Peluquería "CLOTTI"

PERMANENTES - TINTES Y MANICURAS
SERVICIO ESMERADO

Eduardo Iglesias, 12-1.º

GONDOMAR

quedaba al albur de la intención que llevasen a ella sus participantes. Lo que sí, parece seguro, es que esas fiestas debían ser muy divertidas.

Poco ha, llegó a mis manos una de las “fúnebres oraciones” pronunciadas en Gondomar con motivo de esas fiestas: El testamento de doña Sardina Xouba, enterrada en el carnaval de 1927. No consta el nombre del “Notario” que lo extendió, pero sin embargo sabemos que el “testamento” no es ológrafo. Un curial—¡Dios Santo, qué curial!—intervino en su redacción y tuvo la gentileza de desglosarlo del protocolo para nosotros. Reza así:

“O demo—con quem debía ter pauto a finada qu'aquí está de corpo presente—foi, por forza, o-inspirador da miña selección para albacea cumpridor da derradeira vontade de nosa chorada defuntiña. O encargo non é de comenencia, pois sobre non existir na herenza mais bens que consellos e malmuraciós, nin siquera a min me deixou libre d'os seus aguilloazos.

Pol-a miña parte, ben perdoada está qu'ê d'al mas ruíns gardar rencor os mortos. S'algún, fe rido pol-a condenada lingoa da testadora, respira pol-a llaga, ou lle parés mal o qu'ela deixou escrito, non llo bot, en col do cumpridor, com'él ofendido, e pensen n'aquil refrán que reza: “o que se pica allos come”

Y-ahora, irmans na disgracia, enxugai as ba-goas qu'a morta arrincou dos vosos ollos, aguzaid'oido e permite que do meu peteiro say-o testamento otorgado pol-a finadiña tal com'ela o redautou e asegún foi escrito por Benito d'Outeiral e Ricardo da Rochela, qu'autuaron n-esta ocasión, ô efeuto chamados, porqu'a enfermidade non deu tempo pra chamar a don Vicente.

O documento, firmárono como testigos, ás escuras, ô compás d'unha milonga e mentras o amo da casa adormentaba unha mona, Pepe Chiquirrichi, Pepiño penisco, Marcelino Latoneiro, Cabaco Pequeno y-algún outro. Constante, o zapateiro, x'o tiña firmado... en branco, por si non chegaba a tempo do viaxe; pois dicen que dixo qu'él ou xente d'él logo había de aparecer por aquí.

BAZAR ESTARQUE

FERRETERIA Y MUEBLES

Teléfono 14

GONDOMAR - VIGO

JESUS ESTARQUE MENDEZ

AGENCIA OFICIAL DE "JESUS LAGO Y LAGO"

Máquinas de coser y bordar «ALFA»
Receptores de Radio «PHILIPS», Motocicletas «LAMBRETTA», Bicicletas «B.-H.»
y depósito de cerillas

LA PERLA

Juan Manuel Santos Ramos

ULTRAMARINOS FINOS

Fuente de Zeta, 2

BAYONA

CASA MINEIRO

COMIDAS Y BEBIDAS - ULTRAMARINOS EN GENERAL

LA CASA MEJOR SURTIDA

COCHES DE ALQUILER «SEAT»

Eduardo Iglesias, 3 - Teléfono 10

GONDOMAR

O testado, fala d'este xeito:

TESTAMENTO

Na vila d'a Paradela,
—a fecha non ven a nada—
na cas que n'Ameixeira
visita muito a Pachana
pedin'a renda d'un campo
qu'o dono d'ela traballa,
cando non pra levar feixes
de longas o boas canas,
eu, doña Sardiña Xouba,
nativa d'auga salada,
mirand'o lume, alcendido
o espeto preto da brasa,
e vinagre n'unha taza,
y-o Chosco que dí a sobriña:
“acabas o non acabas”,
otorgo iste testamento
vend'a morte cara a cara.

E dispoño n-il qu'o enterro
polo Antroido se me faga
e qu'os meus restos mortales
volvan novamente a auga,
que d'esta terra non quero
nin gloria que á atopara.

Pro antes, e meu deseio
qu'un dos fillos da Galana,
o qu'alá na Ramallosa
rapa o pelo e fai a barba
a quen nombro cumpridor
albacea sin fianza,
—tend'en conta qu'e moi feio
e inda mais cara lavada—
dea lectura a-iste testado
no medio e medio da Praza,
por sel-o sitio primeiro
donde soupen canto pasa
n'esta terra D'ANXELIÑOS,
que non xogan a baraxa,
non beben viño nin copas,
d'augardente nin de caña,
non perden ningunha misa,
o traballo nunc'os cansa,
confesan todol'os meses,

GUARNICIONERIA

— DE —

Manuel Rodríguez Gómez

Frente a la Plaza de Abastos

GONDOMAR

TODO DEPORTISTA

Debe pedir gaseosas tapa amarilla marca

«SESTELO»

FABRICA EN LAS GAYANDAS



ULTRAMARINOS

COCHES DE ALQUILER

Plaza Manuel Alonso, 3 - Teléfono 10

GONDOMAR

non son amigos de trampas,
non malmuran dos demais,
o qu'ê d'outros, —¡Dios me valla!—
respetano como d'eles,
nin lles gustan as rapazas.

E por iso están solteiros
e de casorios non tratan
Pepe e Constante de Lis,
Laureaniño d'a Galana,
Esquerdo, Garrit, Roberto,
y-os sobriños de Losada
chamados, Luis, o mais vello,
e Pepe, o que da PATADAS;
y-algúns outros, xa viudos
—inda que lles fai boa falta—
com'a Rogelio Lorenzo
y-o do cravel na solapa.

Non ê por medo a ter fillos
nin por sel-a vida cara
a razón por qué prefiren
non meter muller na casa;
ê que son homes corridos
e mirand'o que se pasa
y-atendendo ô que fixeron,
da chola non se lles marcha
o refrán: "a ferro morren
aqueles qu'a ferro matan".

* * *

Cando cheguei a Bayona
nunha motora embarcada
con moitas mais compañeiras
alá no Aveiro, pescadas,
xa nos estab'agardando
outro fillo da Galana,
un qu'e mui habilidoso,
qu'o mesmo qu'o pelo rapa
sab'amasar pan de trigo,
entende d'andar coa tralla,
e cando ten qu'enfornar
sube de noite a Vilaza
xuntamente co Espifeira
e cun fillo da Pastrana.

Botaron-os nun dos tercios
que dentro do carro estaban,
dixo Paxarito: ¡arre!

BAR - RESTAURANTE

"GRINGO"

ESPECIALIDAD EN MARISCOS



Alferez A. Barreiro, 14 - Teléfono 52

BAYONA

CAFE BAR DE LIS

ESPECIALIDAD EN CHOCOLATE EXPRES

VINOS DEL RIBERO Y ROSAL

AMPLIA TERRAZA PARA MERIENDAS Y GUATEKIS



Eduardo Iglesias, 24

Teléf. 34

GONDOMAR

y-en menos do que se fala
chegamos a Paradela
ehi pol-as oito escasas.

Baixáronos do carriño,
arrobáronos na Praza
y-ex'escomeuzou a xente
apalpalle que t'apalpa,
hasta qu'o fin me mercaron
e trouxéronm'a esta casa
na que, por disgracia miña,
ei de morrer espichada.

* * *

Pouco tempo me deixaron
pr'escoitar o que falaban
as peixeiras qu'alí había
y-outras que, sin selo, estaban
dándolle unha volta a todo
canto por eiquí se pasa;
pro bastou pra m'enteirar,
sin quitar nin porlle nada,
do que socede en Ripote,
Feira da Doce e Gayandas,
Bravo, Cotro e Ameixeira,
barrio d'Igresia e Triana.

As que tiñan o palique
eran mulleres d'agallas:
Encarnación a Mosqueira,
Aurelia, Lidia, Pastrana,
duas Matildes, Generosa,
una filla da Salvata,
e, si mal non me recordo
outro do Choca na Raya.

Falaron-as mil e unha;
non houbo quen s'escapara
sin deixar nas suas tixeiras
unha coarta ou media vara
do pano con que se visten
a xente de quen trataban.

A un sifior qu'alí pasou,
por levar fror na solapa,
d'envexa porqu'ê bonito
e non lles mira pra cara,
chamáronlle pinturero,
dicendo, porque viaxa,

Ropal

COLÓN, 20

VIGO



Para sus Trincheras,
Gabardinas y Abrigos
CABALLERO y NIÑO



Ropal

A SU SERVICIO

que cando tanto se move
e porque no medio hay faldas.

Tamén falaron d'un mozo,
alg'aficionad'a caza,
que empexou en Villarés,
viuse correndo a Triana,
marchou direit'a Mafiufe
e viu mallar'as Gayandas,
e cuasque sempre deixou
proba d'o ben qu'apuntaba;
sin que se sepa hast'agora
si pensa darse de baixa
e colgal'a carabina,
pra non seguil'a matanza.

Trouxeron tamén a conto
non sei qué xuicio de faltas
pra sacal'a consecuencia
de qu'o non ir por Triana
cert'home qu'era visita
d'algunha das que falaban,
tíña por forza qu'habere
GATO EN FOL por outra banda.

D'outro, qué ben parecido,
dixéron-as deslenguadas,
que por Susán vai de noite
deixando dito na casa
que vai ollar pol'a finca
que ten no barrio d'Aspera,
sendo así qu'os aires PUROS
que d'aquelas partes baixan
son-a causa dos paseios
que fai de moi boa gana.

D'un mozo garrido e roxo,
qu'habita preto da Praza,
e qu'alá por Pampillón
ten fincas y-as tardes pasa,
tamén s'ocuparon algo
e de cousa delicada.

Según unhas, e moi zorro,
según outras, unha malva;
pr'o entr'el y-o fillo d'amo
da coitadiña rapaza
que tan nova se mirou
d'aquel xeito disgraciada
est'ô conto, non hai volta,
ou minten as que falaban.

CASA RIAL

ULTRAMARINOS

PAQUETERIA

CALZADOS

FERRETERIA

TEJIDOS

FABRICA DE SOMIERS

MUEBLES

Y CONSTRUCCIONES

EN GENERAL



Sabarís - Santa Cristina de La Ramallosa

TELÉFONO 31

D'outro siñor, maduriño,
que gasta coello de prancha,
home de moito respeito,
que x'andivo por Parada
traballando sin proveito
moitos días na semana,
dixeron que fixo ben
en vir pra preto da casa,
tanto por comodidade
como por deixal-a raza.

D'un home que xa ten netos,
que para pouco n'España,
regordote, tipo baixo,
a cabeza cuasque calva,
contaron que non é primo
aunque c-unha PRIMA trata,
por quelle saca proveito
ôs cartiños que lle manda.

D'un qu'entrou de dependente,
qu'oxe ten parte na casa
e que non hay moito tempo
pol-a Guardia namoraba,
reboliron certo lío
socedido coa criada
que por non probarll'o crima
pra Portugal se marchara.

¡Das voltas e viravoltas
dún de nariz aguzada,
home forte, de bo pulso,
mellor lombo e boa talla,
que sabe de carpinteiro
e xa tocou n-unha banda,
estiveron malmurando,
pro non sei de qué trataban.
¡Debía ser cousa gorda
cando tan baixo falaban!

Moitos mais (perdín a conta)
caíron nas suas garras;
por ir a Piquetes, uns;
outros, por subir a Estrada;
y-algún, porque ten no Cetro
anacos das suas entrañas.

Dos tocajos, ¡mi madriña!
duas das qu'alí falaban
dixeron pestes e sapos

Industrias Fercas

FABRICA DE MALETAS DE TODAS CLASES,
BAULES, CUBETAS DE VIAJANTE Y EN
ESPECIAL DE LA ACREDITADA MALETA
MARCA "TURIST"

Pardavila, 7

Teléfono 16235

VIGO

FABRICA DE CAMELOS

"NUBUR"

ELABORADOS CON PRODUCTOS DE MAXIMA
GARANTIA POR PERSONAL ESPECIALIZADO



Despacho: Loriga, 6 - Teléfono 13613

VIGO

cheas de coraxe e rabia,
por deixalas na Portela
unha noite de tronada;
pro tamén aseguraron
qu'outras mais non lla ferraban.

* * *

Si todo canto falaron
e verdade, por disgracia,
a volta de vinte anos
est'a pobraición dobrada,
e se a xente nova saie,
com'ê d'esperar que saya,
os que foron seus feltores,
estou mirand'en Triana
eleutricistas, canteiros,
quen venda carne de vaca,
procuradores, maestros
e médeco si fai falta.

Vex'un café benmontado
alá no barrio d'Aspera
e no ripote quen venda
lenzos e percal pra batas.
Futbolistas en Mañufe
e, si cadra, nas Gayandas;
depositario no Cotro;
zapateiros n'esta casa
e pol-o barrio da Igresia;
panadeiro si non falla,
ten-o qu'haber en Piquetas;
algún chauffer en Vilaza
y-o que vive n'Amelxeira
que viu do barrio d'Estrada.

* * *

Estou mirando os carozos
xa convertidos en brasa
y-o espeto nas maus da moza
que me foi merca'a Praza...
¡Adiós, Chosco!... ¡Adiós, todo!...
Rezáideme pol-a alma...
Esperai qu'eu vos aviso...
Calados... Ahora... ¡Clava!

COMPAÑIA DE SUMINISTROS Y MONTAJES INDUSTRIALES, S. L.

(Filial de la Sociedad J. Valverde y Compañía)

TALLER, OFICINAS Y EXPOSICIÓN:

José Antonio n.º 13 - Teléfono 12710

VIGO



MAQUINARIA Y MATERIAL ELECTRICO

**ALUMBRADO FLUORESCENTE - MONTAJES ELECTROMECA-
NICOS - BOMBAS - MATERIAL DE ALTA TENSION - VÁLVU-
LAS - PARARRAYOS - ELECTRIFICACIONES RURALES**

**MOTORES ELECTRICOS - ALTERNADORES - TRANSFOR-
MADORES - CALEFACCION - REFRIGERACIÓN - ACONDI-
CIONAMIENTOS - INTERRUPTORES AUTOMATICOS**

Como dije antes, no sé si estas fiestas eran buenas o malas. Me aseguraron, sin embargo, que, en Gondomar, jamás se enfadó nadie con las diatribas de la "sardina desluguada". Y que, por el contrario, tanto los aludidos por ella como el resto del público que asistía al "entierro", escuchaban el "testamento" con el mayor regocijo y complacencia, sabiendo que todo era una pura fantasía. Y si algo había de cierto en los amoríos que la "sardina" comentaba con tanta exageración, sabían también que discurrían por los cauces más puros de la ética y de las leyes morales, como corresponde a un pueblo de altas virtudes que, por poseerlas, está rebosando siempre alegría y buen humor.

La Guardia, febrero de 1959.

MANUFACTURAS DE PARAGUAS

J. M. EZPELETA



NUMANCIA, 58 (CALVARIO)

TELEFONO 17808

VIGO

Francisco Castiñeira

ALMACEN DE PAQUETERIA
MERCERIA Y CONFECIONES



JOSE ANTONIO, 27 - TELEFONO 16616

VIGO

Los compañeros de viaje

Por JAIME SOLA

Sobre el glasis amarillo de la senda polvorienta, rodeados por el silencio augusto de la cimera soledad de la montaña, un gallego y un andaluz que iban juntos de camino, se detuvieron a meditar sobre la situación excepcional de aquel momento.

Su situación excepcional consistía en que estaban a mitad de la jornada, en que tenían hambre y sueño, y en que por todas provisiones poseían un duro panecillo.

—Busquemos una sombra.

Y buscaron la del pino.

No buscaron la del andaluz porque éste confesó estar tan fatigado y no disponer de mejor cosa con qué reponer las energías no le acreditaba, en verdad, de tener muy buena sombra.

—¿Y ahora qué hacemos?

El andaluz expuso su propuesta:

—Un panecillo para los dos es insuficiente. Guardemos el pan para más tarde. Echémonos a dormir, y al despertar ya descansados, el que haya soñado la cosa más estupendo será el que se coma el panecillo. ¿Te parece?

El gallego permaneció un momento pensativo. ¡Cualquiera sería capaz de competir con la imaginación del andaluz, puesta en el disparadero por el hambre! Sin embargo, no tardó en decir:

—Convenido. Durmamos antes de comer.

Y buscando cada cual el sombrero remanso más propicio, se entregaron a una competición ingente de ronquidos.

Al cabo de unas horas de concierto, el andaluz se despertó, cuando el gallego roncaba todavía.

—¡Arriba, compañero! Sepamos qué se ha soñado, para ver quién se come el panecillo.

—Vamos allá. Pero fala tí pirmeiro.

ZARAUZA E HIJOS Y Cía.

HIERROS-ACEROS-METALES-FERRETERIA
AZUFRE «FAMOLINS»



CASA CENTRAL:

V I G O

Apartado, 167 - Teléf. 11447

S u c u r s a l e s :

LEON:

Avenida Padre Isla, 5 - Apartado, 13 - Teléfono 1319

V I G O :

SECCION DETALL-Policarpo Sanz, 9 - Teléfono 12868

—Bueno, hablaré yo, si tú lo quieres.

—¡Bótao fora!

—Pues yo soñé que desvelado por la falta de alimentos, me separé algo del bosque y tropecé con una escalera toda de oro y piedras finas.

—Hombre, ¡qué casualidad!, una escalera. ¿Y no te llamó la atención una escalera en la montaña?

—Naturalmente. Porque ¿a dónde había que subir estando ya a estas alturas? Miré hacia arriba y ví que la escalera se metía entre las nubes.

—¿A que era la escalera del cielo?

—Esa misma. Y empecé a subirla dispuesto a ver donde acababa. Y a medida que iba subiendo llegaba a mis narices, más acentuado cada vez, un tufillo que me hubiese quitado el hipo si un andaluz fuese capaz de tener hipo. Y naturalmente, seguí subiendo. Ya en lo alto, por la mirilla de un palacio cuyo fin no se alcanzaba con la vista, descubrí a Dios Nuestro Señor que se sentaba a la mesa y batía las palmas llamando al camarero. Llegaba a buena hora. Esto me decidió a tirar del cordón del llamador, que era todo él de hebras de oro y terminaba en un brillante de diez kilos por lo menos. Pero, en el vestíbulo, me detuvieron las barbas blancas de San Pedro. “¿A dónde va el viajero?” “A saludar al amo de la casa”. “El amo de la casa está comiendo. Vuelva por la tarde”. Y me dió con la puerta en las narices. Entonces desperté. Me parece que no habrás soñado tú una cosa tan grande como ésta y que me pertenece el panecillo.

El gallego tomó entonces la palabra.

—Verás tú. A mí me pasó el caso más raro que puede imaginarse. Figúrate que soñé lo mismo que tú, solo que lo soñé un poco más tarde y que cuando llegué al pie de la escalera vi que ya estabas tu metiendo la cabeza entre las nubes.

—¡Si que es coincidencia!

—Este compañero mío—pensé—es muy listo y cuando él sube con tanta prisa es porque sa-

VDA. E HIJOS DE CAMILO FERRO

ALMACEN DE TEJIDOS

DE LA CIUDAD DE VIGO

*Saluda a sus clientes, amigos y
favorecedores del Valle Miñor*



Marqués de Valladares, 33

Teléfono 18390

VIGO

be muy bien lo que se hace. Entonces fué cuando empezó a llegar también a mis narices el olorcillo a la comida.

—¿Qué era una tentación, verdad amigo?

—Tan grande, que sentí el deseo de correr detrás de tí trepando como un mono. De pronto se me ocurrió pensar que con el hambre que llevabas eras capaz de no dejar ni un hueso del banquete.

—¿Y qué hiciste entonces?

—Bajé de la escalera. Y como un gallego tiene que ser siempre un hombre razonable, me puse a meditar sobre lo que harías tú en aquellos momentos en el cielo. Y me dije: este chico no es tan bestia que se le ocurra volver en ayunas a esta recochinísima tierra donde a dos muchachos tan buenas personas como nosotros les pasan cosas tan peregrinas como esta de no tener para los dos más que un triste panecillo. Y antes de que se endureciese más, me lo comí tranquilamente.

ALMACENES TOBARIS

HERMINIO PUERTAS

BISUTERIA Y QUINCALLA

Marqués de Valladares, 11 - VIGO

SUCURSALES:

VIGO, PONTEVEDRA, EL FERROL,
LA CORUÑA, LUGO y ORENSE

FERRETERIA
ITU R M E N D I

Eduardo Iglesias, 16

VIGO

Progreso, 24

CASA CARRASCO

ULTRAMARINOS FINOS

Elduayen

BAYONA

Teléfono 30

Antonio Vilanova

Fábrica de Motonería

Carretillas y mangos para herramientas

GONDOMAR (Vigo)

"IDRO"

ESPECIALIDAD EN CAMISAS FINAS



Brasil, 27

Teléfonos: 18518 y 16877

VIGO

TEJIDOS y PAQUETERIA

"EL MIÑOR"

— DE —

MANUEL HERMIDA RIAL

*Ofrece a su distinguido público
los mejores artículos a los más*

— ventajosos precios —

Eduardo Iglesias, 7 - GONDOMAR - Teléf. 22

ALMACENES

Esma

- PAÑERÍA
- FORREÍA
- GABADINAS Y
- TRINCHERAS

P. SANZ, 10
TELÉFONO 17737

VIGO

PRÍNCIPE, 7
TELÉFONO 12010



- ALMACEN DE TEJIDOS
- CONFECCIONES
- NOVEDADES
- PAQUETERIA



VELAZQUEZ MORENO, 38

TELEFONO 15611

VIGO

Hermosa Proyección Social de la "Ofrenda del Mar"

PANJON - VALLE MIÑOR

La "Ofrenda del Mar" es la más fiel expresión de fe de nuestros marinos que ofrecen todos los años a la Virgen del Carmen tan emotivo homenaje en su Santuario Marinerio Nacional de Panjón.

La "Ofrenda del Mar" son también plegarias que por el mar y sus gentes y sus cosas y los bienhechores de la Obra de Panjón, se ofrecen diariamente en el Templo Votivo, y es esa Institución hermosa y simpática del Orfanato Nacional "Virgen del Carmen" para Hijos de Náufragos Pobres, sostenida por los que ven con cariño hacia el mar y por los que sienten las duras tragedias de sus hermanos marineros.

Tremenda es la muerte del padre en el mar para tantos niños pobres, que con el ser más querido pierden también quién les procuraba su sustento. ¡Cuántos hogares deshechos de nuestro litoral!

AUTO REPUESTOS

ASENJO

DISTRIBUIDORES DE MOTOCICLETAS **SADRIAN** Y **BULTACO**

GRAN SURTIDO EN ACCESORIOS Y RECAMBIOS PARA
AUTOMÓVILES

HERRAMIENTAS—LUBRIFICANTES

SUMINISTROS PARA LA INDUSTRIA

DISTRIBUIDORES MOTORES DIESEL **MATACÁS**

Avda. García Barbón, 12 - Telfs. 12030 y 16035

V I G O

TRANSPORTES

ASER GOMEZ

VALLE MIÑOR - VIGO

Teléfonos: 11110 y 14133 (en Vigo)
y 19 en GONDOMAR

TEJIDOS NUÑEZ

GRAN SURTIDO EN PAÑERÍA Y PAQUETERÍA

TRAJES CONFECCIONADOS PARA CABALLERO Y NIÑO

C. BAYONA

SABARIS

Estas escalofriantes realidades fueron las que inspiraron, bajo la mirada maternal de la Reina de los Mares, esta bienhechora Institución para los hijos de los náufragos pobres.

A la sombra bendita del Templo Votivo de Panjón se sostienen y educan y capacitan dignamente para la vida más de 100 niños de nuestro litoral, a quienes la mar dejó sin padre, en dura y a veces trágica orfandad marinera.

Contribuid todos con largueza a la "Ofrenda del Mar" — de finalidades importantísimas para bien del mar —, pues así cooperáis a esta gran obra de amor cristiano. De vuestro entusiasmo y de vuestra generosidad depende esta emotiva Institución que tanto bien hace al mar. Os lo piden los hijos de los náufragos pobres, víctimas del mar.

¡Dios os lo pagará!



BAR O POTE

Puerta de la Villa

Especialidad en vinos, tapas variadas y
terrazas para verano

BAYONA

CARLOS BLANCO

ESPECIALIDAD EN EMBUTIDOS Y MANTECAS

Ventura Misa, 64

Teléfono 43

BAYONA

BAR RESTAURANTE

M O S C O N

INMEJORABLE SERVICIO

ELDUAYEN 3 - TELÉFONO 33

BAYONA

EL UNIVERSO

ENRIQUE PRADO

ULTRAMARINOS FINOS

Elduayen, 13 - Teléfono, 14

BAYONA



Una de las distintas alfombras de flores que lucía Gondomar el día de Corpus Christi que, sin temor al sacrificio, fueron construídas por la incansable juventud gondomarense.

CASA NAVEIRA

Vinos y Mariscos de todas clases

Teléfono 37

BAYONA

FABRICA DE ASERRAR
DE

Manuel López Rodríguez

Maquinaria moderna
Fabricación de tablilla, mango, etc.
Se elabora madera para obras y demás
Taller de construcción

TRANSPORTES

Calle de Mera n.º 16

Teléfono 26

GONDOMAR

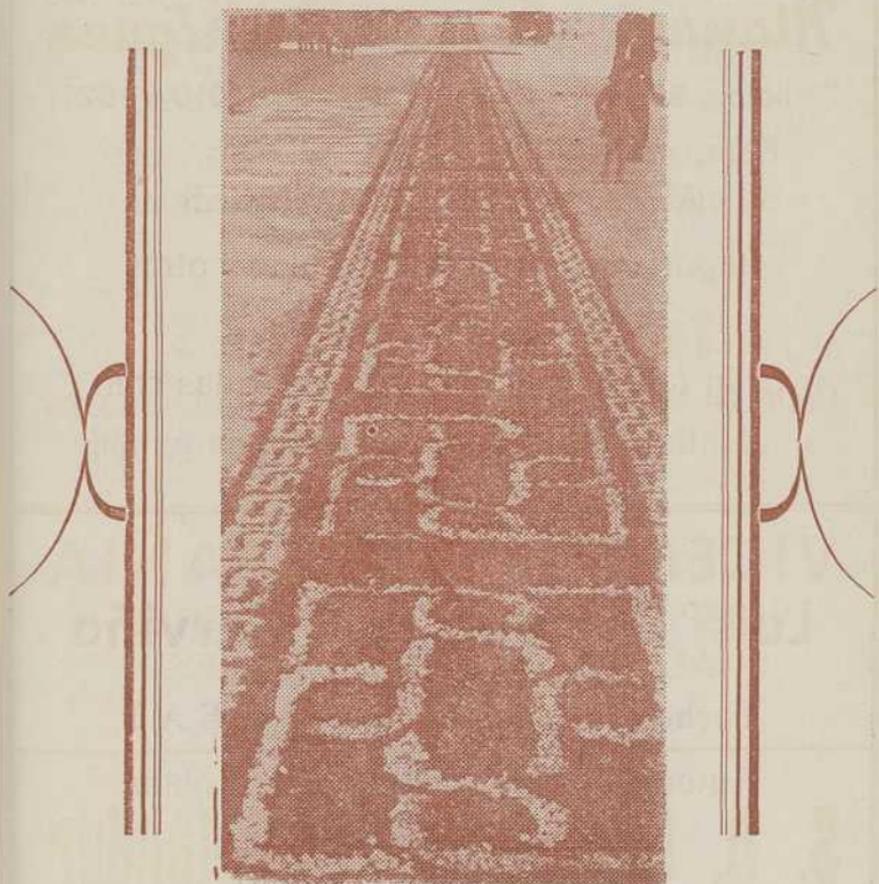
VICENTE Y COMPAÑIA

IMPORTADOR Y EXPORTADOR
ALMACEN DE COLONIALES
VIGO

S. A. Cervezas de Santander

Fabrica "LA BARXA"

VIGO



Otra de las maravillosas alfombras que con todo entusiasmo construye cada año esta infatigable juventud gondomarense, donde se le ve su interés, para que cada vez resulten más atractivas.



TRONCOSO HERMANOS, C. de B.

CASA FUNDADA EN 1865

Príncipe, 22 — V I G O — Teléfonos 11010 y 18211

ALMACEN DE COLONIALES

Importador directo de bacalao y otros
artículos extranjeros

Gran fabricación de aguas gaseadas con
manantial propio de riquísima agua potable

Luis Domínguez Cerviño

Coches de alquiler marca S E A T
Autorizado para viajes por España
y el extranjero.

Para avisos en "**BAZAR ESTARQUE**"

Teléfono, 14 - **Gondomar**

AL VALLE MIÑOR

¡Oh tiempos aquellos
en que pululaba,
ufano y alegre
por esa comarca!

De mi mocedad...
¡cuántas añoranzas
a mi mente acuden
en imagen clara!

Venturosos días
de placer sin tasa...
¿cómo he de olvidaros
si os llevo en el alma!

Amigos queridos
de aquellas jornadas...
¡con cuánta efusión
hoy os abrazara!

Pero no es posible;
el Destino manda
y son muchos ya
los que en paz descansan.

¡Cuántos han caído
en tierras lejanas,
sintiendo "morriña",
pensando en la patria!

¡Qué caros recuerdos
mi ánimo embargan!...
Siempre el bien perdido
nos causa nostalgia.

Quiero vestir hoy
mis mejores galas,
para dedicarte
sentidas palabras

¡Todo lo mereces,
tierra miñorana!
Tierra la más bella
—joya galiciana—;
ofrece paisajes
que ninguna iguala:
amplios horizontes,
magníficas playas,
ribera, campiña,
grandes atalayas,
pinos frondosos,
ríos, pesca, caza,
castillos y pazos,
floresta, ensenadas,
suntuosos templos
que arroban el alma
y Santos benditos
que atienden plegarias



*Más categoría,
mejor calidad*



COÑAC
FELIPE II
AGUSTIN BLAZQUEZ

DPZ

IEREZ DE LA FRONTERA



de cuantos devotos,
sus gracias demandan...

¡Cómo he de olvidarte
tierra miñorana,
si me has acogido
en la tierna infancia,
has visto salir
mis primeras canas,
me has hecho hombre
y me has dado fama,
esposa ejemplar
e hijos sin tacha!

Si alguien te ofendiera,

al punto pensara
que mi propia madre
era la agraviada.

Y si tu defensa
de mí precisara
cual hijo, la vida
por ti me jugara.

Quiero, agradecido,
rendirme a tus plantas
y pedir a Dios,
con todas mis ansias,
que cubran mis restos...
¡TIERRA MIÑORANA!

Pablo Nieto Virosta

3-11-956



EN HOTELES y RESTAURANTES...



"UN BANQUETE"

PARA ESOS HUESPEDES
QUE NO SE SIENTAN
A LA MESA...

Los roedores, sienten especial
predilección por aquellos
lugares en que se come bien.

Acaba con las
Ratas y Ratones
sin soluciones parciales

BLIZ se diferencia de los raticidas
clásicos en que no mata "algunos"
ratones; su acción inadvertida
acaba con todos ellos.

BLIZ

MATA SIN ALARMA

¡PIDALO EN FARMACIAS Y DROGUERIAS!

PRODUCTO DE LOS LABORATORIOS ESPAÑOLES "Zeltia" S. A.
CREADORES DE LOS FAMOSOS INSECTICIDAS "Z Z"



BRUJULA
B-6



Menú
ESPECIAL

para RATAS y RATONES

DESAYUNO: **BLIZ**

ALMUERZO: **BLIZ**

CENA: **BLIZ**

EN 4 DIAS ¡VAN SERVIDOS!

SOBRES DE
5 gramos para prepara-
rar 100 grs. de cebo:

PRECIO
2.25
PTAS.



*¡Sale más
lo bueno
conocido...*

INSECTICIDA

ZZ

Z-16

es hoy, como siempre, la mayor garantía de eficacia contra todos los insectos.

Pida ZZ y usará el insecticida más enérgico y persistente.

ELECTROFIL VIGO S. A.

Aislantes - Conductores - Termoelectricidad

Materiales eléctricos en general

Distribuidores de **PIRELLI** y **AISMALIBAR**



Paraguay, 22 - Teléfono 14835

V I G O

MADERAS OPORTO

Maderas de todas clases

EBANISTERIA

CARPINTERIA

CONSTRUCCION

Tableros y Chapas



Loriga, 5

Teléfono, 13323

VIGO

COLONIALES

José García Rodríguez

Especialidad en garbanzos y demás legumbres
de Castilla

Aceitunas, frutas secas y mantecas de cerdo.



José Antonio, 47 - Teléfono, 12238

V I G O

Bar - Restaurante **LA ANUNCIADA**

J. Román Rodríguez Fernández

Elduayen, 17 - Teléfono, 4 - BAYONA

Amplios y confortables salones propios para banquetes
Especialidad en comidas típicas del país a todas horas
Insuperable servicio de cocina y postres - Exquisitas meriendas y
mariscos variados - Vinos embotellados del Rosal y otras marcas

FRUTAS FERNANDEZ

Ventura Lago Lago

LORIGA, 3

TELEFONO, 14487

V I G O

CAFETERIA-BAR
VICTORIA

Herminio Santos Ramos



Alfárez Barreiro

Teléfono 69

BAYONA

GARAGE
CICLOS PALACIOS

REPARACIONES DE TODA CLASE
DE VEHICULOS



Avenida M. Lemos, 22

Teléfono 51

LA RAMALLOSA

COLONIALES

GUNTIN y VIDAL, S. L.

TELEFONO 58

SABARIS-BAYONA

SERVICIO ADOMICILIO

A SERRADERO

Luis Fernández Piña

ELABORACION DE VIGUETA, TABLILLA, MANGOS
PARA HERRAMIENTAS Y TODO LO CONCERNIENTE
A DICHA INDUSTRIA

HORNO DE CAL

SERVICIO AL POR MAYOR A DOMICILIO

Eduardo Iglesias, 27-Teléfono 13

GONDOMAR

CASA EDUARDO

ULTRAMARINOS EN GENERAL

VINOS DEL RIBERO Y CASTILLA

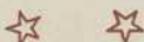


Conde, 7

BAYONA

VICTOR P. PEREZ

FÁBRICA DE LICORES
AGUARDIENTES Y JARABES



José Antonio, 72

Telefono 11890

V I G O

Coloniales Sáenz-Díez, S. A.

TORREFACCION DE CAFE

Telegramas: SANDIEZ - Teléfono 11299 - Apartado n.º 50

V I G O

LUIS KAIFER

Concesionario con servicio de asistencia y reparación

FIAT :- SIMCA :- VESPA :- SEAT

C/ de Pontevedra, s/n

Teléfono 17533

V I G O

JUAN UCHA y Cía., S. L.

APARATOS DE SIERRA - MOTORES
GRUPO DE BOMBA PARA RIEGO
MAQUINARIAS PARA LA MADERA
SUMINISTRO PARA INDUSTRIAS

— * —

García Barbón, 19 - Teléfs: 12962-11291

Telegramas: MADERUCHA

V I G O

Manuel Hermida Losada

NOVEDADES EN TEJIDOS Y PAQUETERIA



Manuel Alonso (Frente a la Plaza de Abastos)

GONDOMAR

ALMACENES FERRO

TEJIDOS - MAYOR Y DETALL

CASA CENTRAL: BARCELONA
AV. JOSE ANTONIO, 618 - TEL. 222995



Joaquín Yáñez, 2 y 6
Constitución, 5

Teléfonos: 11125
11805

VIGO



*Siempre
en cabeza*
POR SU SOLIDEZ, ELEGANCIA Y RENDIMIENTO

Motocicletas **MONTESA**

Ciclomotores **TERROT**

Neumáticos **S. I. G. A.**

EXCLUSIVA:

Anca S.A.

LOPEZ MORA, 137

TELÉFONO 14614

VIGO

A la Playa de Lourido



Playa de Lourido,
perla miñorana,
remanso estival
cuyas frescas auras
y sin par belleza
te hacen codiciada
como la mejor
de todas las playas.

Rincón del Miñor,
valle en que mi infancia
transcurrió dichosa
y en el que, colmadas,
mis aspiraciones
he visto logradas.

Hoy vienen a ti
virtuosas damas,
que son como tú,
también admiradas,
por buenas y bellas

por dotes y galas,
que en el cielo tienen
plazas reservadas.

Ellas representan
en la vida ingrata
cuanto de sedante
conviene a las almas:
el cariño puro,
el amor sin tasa,
la fe religiosa,
del bien la esperanza.

Recíbelas, pues,
como una embajada
que porta valores
de estimación alta,
y haz que satisfechas
queden de la estancia
en este vergel
que es florón de España.

Pablo Nieto Virosta

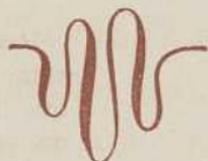
Agosto, 1958



TORRES Y SAEZ

FERRETERIA EN GENERAL

VIGO



URUGUAY, 19 - Teléfono núm. 11181

JOSE ANTONIO, 1 - Teléfono, 11438

Dirección postal: APARTADO 163

Dirección Telegráfica: TORRESAEZ

RÁPIDA

LIBRERIA-IMPRESA



Material Escolar - Objetos de Escritorio
Artículos de Regalo



Aparatos de Radio «Telefunken»
Magnetofón «Ingra» - Cámaras fotográficas
Discos microsuro



Club Internacional del Disco
DEPOSITO Y DISTRIBUCION



José Antonio, 48 - Tels. 16117 y 12090

VIGO

MANUEL MARTINEZ SAYANES

"GRAN IBERIA"

Almacén de Maquinaria Eléctrica
Motores - Transformadores - Bombas
Material Eléctrico en general
Lámparas Artísticas



OFICINA TECNICA — ESTUDIOS Y PROYECTOS



JOSE ANTONIO, 17 - TELEFONO 12789

VIGO

Elegía al Valle Miñor

(A la santa memoria de mi madre.)

Ni el sol ni la umbria
que en esta tierra encontré
son aquéllos que, un día,
en el Miñor disfruté.
El valle que yo dejé
pensando en mejores mundos,
en placeres más fecundos
y en más fáciles riquezas,
es un tesoro en bellezas;
¡es el mejor de los mundos!

Mas las sendas rumorosas
que arrullan hoy los afanes
de mis horas tormentosas,
me fuerzan, como titanes,
para que cambie mis planes
y no regrese al Miñor
que me llama con clamor
porque sabe que yo anhelo
vivir por siempre en su suelo
y morir en su verdor.

Me llaman sus mozas bellas
y sus pájaros cantores,
sus noches llenas de estrellas
y el aroma de sus flores;
me llaman los miradores
de sus montañas remotas;
llámanme del mar las notas
que, a la vera de un pinar,

armonizan un cantar
para mirlos y gaviotas.

Llámanme ¡ay!, cuando tocan
al "ángelus" las campanas
y en el véspero provocan
las plegarias aldeanas;
llámanme sus fontanas,
sus playas cosmopolitas,
los sotos con sus ermitas
y las robledas sonoras;
los zarzales con sus moras
y sus aldeas chiquitas.

Me llama un río silente
que, bajo un toldo de sauces
corre, se enhebra en un puente
y siguiendo bellos cauces
va, ondulante, hacia las fauces
de la mar impetuosa
que doma la Ramallosa
en su grandioso estuario
preparándole el sudario
que ha de llevar a la fosa.

* * *

Dióme el Miñor, siendo niño,
albedrío a voluntad,
de una familia el cariño

MARIANO GARCIA

ALMACENES DE TEJIDOS - MERCERIA
GENEROS DE PUNTO - PAQUETERIA
QUINCALLA



García Barbón, 15-17 - Teléf. 12648 - Apartado 92

VIGO

Viuda de Isidro Vicente

TEJIDOS - NOVEDADES - PAQUETERIA
LA CASA MAS ANTIGUA Y SURTIDA DEL VALLE



Angel Urzáiz, 19-A

Elduayen, 2

GONDOMAR

y de todos, la amistad;
dióme alegre pubertad
e ilusión de juventud
y enseñóme la virtud
por boca de un buen maestro
sin el cual, nunca, mi estro
tañería su laúd.

El Miñor es para mí
parte de mi propio ser:
por haber nacido allí
también me dió una mujer
y unas hijas que ¡hay que ver
lo buenas que todas son!
¡¡Hasta me dió el panteón
donde está mi madre muerta
esperando la hora incierta
de la gran resurrección!!

* * *

Prisionero de mí mismo
sigo la ruta hechicera
que me ofrece el espejismo
de una lejana quimera,
sin acertar la manera
de acudir a la llamada
de mi tierra bienamada.
¡Pago mal —bien lo sé yo—
los tesoros que me dió
sin pedirme en cambio, nada.

Si es que me niega la suerte
el regreso de por vida
quiero, al menos, en la muerte
que me lleven en seguida
a la aldea tan querida
del Miñor donde nací
para reposar así
cerca de mi madre buena
que murió, tal vez de pena,
cuando me ausenté de allí.

Emilio Alonso Freiria

1959



“O REFUGIO”

ESPECIALIDAD EN VINOS DEL RIBERO
TAPAS VARIADAS

Ventura Misa, 34 - Teléfono 66

BAYONA

BAR LA PALOMA

VINOS Y COMIDAS

Manuel L. Lemos, 42

LA RAMALLOSA

TALLER MECANICO «CELSO»

SERVICIO «VESPA»
PINTURAS AL DUCO
REPARACIONES EN GENERAL

Eduardo Iglesias, 9

GONDOMAR

NUEVO COMERCIO

HERMANOS AMORIN

Americanas Sport - Trajes Frescos - Pantalones - Camisas
Gran surtido de Pañería y Paquetería

Eduardo Iglesias, 10

GONDOMAR

A JOSELÍN

Como homenaje póstumo al llorado patricio D. José Rodríguez de Vicente (Joselín), traemos hoy a nuestras páginas unos versos a él dedicados con motivo del agasajo que el 17 de agosto de 1951 le ofreció el "CENTRO DE HIJOS DE VIGO", con motivo de uno de sus viajes a Galicia.

Todos istes homenaxes
telos d'abondo gañados.
Próbanos moitos pasaxes
da túa vida, loubados.

Inda eras un "rillote"
e todos te admiraban,
porque surrías de cote,
consolando os que choraban.

Ond'a disgracia caía,
e túa mau, benfeitora,
sin c'a chamasen, surxía,
sempre a punto, sempre a hora.

Eran órfos que quedaban
tle país que engulira o mar,
ou viudas que esperaban
unha codia pr'á xantar.

Eran tolleitos, velliños,
que en loita c'o sol i-o vento,

agardaban, ¡coitadiños!
que lles levases contento.

I-eras ti quen, sin ter cartos,
orgaizando funciós,
conseguias dos xa fartos
que esas veces fosen bos.

I-eras ti, meu caro amigo,
quen, sensibre a tanto door,
de ser bo fillo de Vigo,
diches exempro n'o Miñor.

I-eras tan conseqoente
en por teu saber de balde,
que serviche dinamente
a Bayona, sendo Alcalde.

* * *

Por ser froito forasteiro,
non che chamo "Joselín"...
¡Sempre foi pra min primeiro
a terriña en que nacín!

Pablo Nieto

RAMON LORENZO

Representante de CERVEZAS «LA BARXA»

Galletas «LA PENINSULAR»

ESTANCO - VINOS Y COMIDAS

Plaza de Manuel Alonso

Teléfono 27

GONDOMAR

ESTEVEZ VILLAVERDE

BAZAR ELECTRICO

ELECTRICIDAD EN GENERAL. - LUZ FLUORESCENTE.

ARTÍCULOS SPORT, CAZA Y PESCA.

José Antonio, 38 - Teléfono 12642 - VIGO

POSADA Y GARCIA, S. L.

APARTADO 279 - DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: LEOS

IMPORTACION Y EXPORTACION - COLONIALES AL POR MAYOR

ESPECIALIDADES: Conservas de pescados en aceite - Escabeches y Salazones - Pescados secos y salados de Canarias - Quesos - Frutos secos - Galletas - Membrillo - Embutidos - Vinos Comunes, Generosos y Licores en general.

República Argentina, 2 - Telfs. 11667 y 17508

VIGO

ESCAIRON

SASTRERÍA CÍVICO - MILITAR,

ESPECIALIDAD EN CORTE Y CONFECCION

GRAN SURTIDO EN PAÑERÍA



Plaza Urzáiz, 8

GONDOMAR

Gráficas Númen

LA IMPRENTA AL SERVICIO
DEL VALLE MIÑOR

*Especialidad en carteles y programas de
fiestas y toda clase de impresos.*

Propietario: *Juan Noya Gil*



Velázquez Moreno, 16 - Teléfonos: 14447-13576

VIGO

EMPRESA DE AUTOMOVILES

M. GARCIA

M. DE VALLADARES, 61 - TELEFONO 13240

V I G O



Coches de Línea entre Vigo - Berducido, Vigo -
Castillo de Sotomayor, Vigo - Redondela, Vigo -
Fornelos (El Rosal) y Vigo - Couso

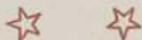
GRAN SERVICIO DE OMNIBUS PARA EXCURSIONES y AUTOPULLMANS de GRAN TURISMO.

Vigobarary

||
DONDE LA CALIDAD
SUPERA SIEMPRE AL PRECIO

COLON, 30 - VIGO

SASTRERIA Y CONFECCIONES
PARA CABALLERO Y NIÑO
ARTICULOS DE CALIDAD



Gladys

COLON, 40 - VIGO

NOVEDADES PARA SEÑORA

Faustino Alvarez Alvarez

**ALMACEN DE TEJIDOS
Y PAQUETERIA**



Colón, 33 - Teléfonos: 11076 - 15326

Apartado 154

VIGO

GRÁFICAS NUMEN-TELÉFONO 4447-VIGO

DEP
D
196